

勇敢而不鲁莽

玛窦福音第十章常被称为「派遣十二宗徒」；这标志着耶稣将祂的使命传承给十二位宗徒的重要的第一步。在这个第一阶段，耶稣只将他们派遣到犹太人的领地，并赐给他们权柄去治好病人、叫死人复活、洁净麻疯病人、驱逐魔鬼，并宣讲天国。耶稣还给了他们具体的指示，教导他们该如何向人们宣讲天国。在玛窦福音第十章的后半部分，耶稣警告宗徒们，在宣讲天国的过程中将会面临迫害；祂对他们说：「看，我派遣你们好像羊进入狼群中，所以你们要机警如同蛇，纯朴如同鸽子。你们要提防世人，因为他们要把你们交给公议会，要在他们



们的会堂里鞭打你们；并且你们要为我的缘故，被带到总督和君王前，对他们和外邦人作证。」（玛 10:16-18）宗徒们所承担的绝非易事；他们将会被拒绝、被憎恨、甚至受到迫害。

弟茂德曾陪伴圣保禄进行传教，后来成为厄弗所早期教会的领袖，圣保禄曾对弟茂德发出先知性的警告：「因为时候将到，那时人不接受健全的道理，反因耳朵发痒，顺从自己的情欲，为自己聚拢许多师傅；且掩耳不听真理，偏去听那无稽的传说。」（弟后 4:3-4）教会历史上，许多曾经是信徒的人变成了不信者。许多不信者，不接受由宗徒传承所传下来的启示真理，而是去采纳个人对真理的诠释。在现代，许多人受到新时代运动的诱惑，这种新世代运动承诺提供「能量治愈」、全身心理健康以及提升灵性意识。

玛窦福音第十章仅仅是写给宗徒、传教士和讲道者的吗？玛窦福音第十章那超越时代的讯息，适用于所有基督徒：不要害怕，真理必被揭露，不要害怕人，唯独要敬畏天主。凡在人前承认我的，我在我天上的父面前也必承认他；但谁如果在人前否认我，我在我天上的父面前也必否认他。（参阅 玛 10:26-33）

对于我们这些仍然留在这唯一、至圣、至公、从宗徒传下来的教会内的人来说，我们也无法免于迫害。我们将会受到考验、侮辱、嘲笑与诬告，这些来自那些不了解由「宗徒传承」所传下来的基督信仰的人。耶稣告诉我们，不要害怕这些仇恨者能对我们做什么，我们也不应该妥协我们的信仰去试图取悦他们。在这世界上会有困难，但我们必须始终专注于我们永恒的归宿——在天堂与我们的主耶稣基督同在。最终的正义与对天主的认识正等待着我们，我们的希望远超过人类所能对我们造成的任何暂时性伤害。

耶稣劝告我们：「你们要机警如同蛇，纯朴如同鸽子。」（玛 10:16）要「机警如同蛇」意味着：（1）保持对世界的了解，好使我们不轻易被误导或被利用，（2）分辨他人的动机，（3）提防被欺骗或操纵，以及（4）在不好相处的人面前，明智地管理我们的时

耶稣圣名华人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每周公告 Weekly Bulletin

2026 年六月二十一日 June 21, 2026

间与精力。要「纯朴如同鸽子」意味着：（1）保持纯洁的思想与心灵，（2）体谅他人的处境，（3）避免鲁莽或不顾后果的行为，以及（4）防范别人的挑衅并巧妙避开敌意。

堂区议会报告

我们位于 Unicoi State Park 州立公园的夏令营共有 42 人报名参加。感谢所有参加的人员，我们将在接下来的几周内提供详细的活动说明！

今日是一家一菜聚餐的星期日！ 这是一项很好的活动，可以促进教友们的友谊。午餐在上午 10:30 弥撒之后开始。 请带上您喜欢的菜肴与大家分享。如果您的生日是在 6 月，我们为您订购了生日蛋糕一起庆祝。

亚特兰大总主教署启动了「扎根基督，成长于信仰」的募款活动，旨在为总主教区的各项计画和活动筹集资金。总主教区内的每个堂区和传教教堂都需参与其中，并设定各自的筹款目标。总主教署为我们堂区设定了 6 万美元的筹款目标，并安排我们堂区从 2027 年 1 月至 3 月进行准备工作，从 2027 年 4 月至 9 月 30 日进行正式筹款活动。

您知道您可以从退休帐户直接捐款给教会吗？每次从退休帐户提款都会被计入应税收入。但是，如果您透过「合格慈善捐赠」(Qualified Charitable Distribution, 简称 QCD) 向符合资格的慈善机构捐款（最高可达 108,000 美元），这些捐款虽然不能抵税，但却可以不计入应税收入。许多退休老人利用这种策略来降低应税收入，同时也能满足国税局最低提款额(Required Minimum Distribution, 简称 RMD)的要求，而不会增加调整后总收入(AGI)。请咨询您的财务顾问或联络您的退休帐户专家。

祷告名单：何美瑛、谭海泉、卞美懿、陈书鹏、陈建新、梁陈静和徐泰成。

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30 (中文)	与神父预约	周三上午 10:00 (中文)
周日下午 2:00 (英文)		
	傅油圣事	朝拜圣体
周一中午 12:00 (英文)	首周日上午 10:30 弥撒后	周日上午 9:00 至 10:00
周二中午 12:00 (英文)	首周五晚间 6:30 弥撒后	
周三中午 12:00 (中文)		
周五中午 12:00 (英文)		
首周五晚间 6:30 (英文)		